Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΕΙΣ ΤΑΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ

Ἂν καὶ παρῆλθον αἱ Ἀπόκρεω, δημοσιεύομεν ἐδῶ τὰς τελευταίας ἀνταποκρίσεις ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν, τὰς σχετικὰς μὲ τὴν ἐκεῖ χορευτικὴν κίνησιν.

ΚΟΜΟΤΙΝΗ.—Ἐπιτυχέστατος ὁ χορὸς μετημφιεσμένων ὁ δοθεὶς ὑπὸ τοῦ συλλόγου ἡ «Ἕνωσις» τὸ Σάββατον εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Λέσχην.

Σημειώνομεν τὰς ὡραιοτέρας ἐμφανίσεις ἀπὸ τὴν ἐκλεκτὴν αὐτὴν συγκέντρωσιν. Ὁ ὀδοντοϊατρὸς κ. Σπυρόπουλος ἦτο ντυμένος ἱππότης. Ἡ ἀδελφή του ντυμένη πεταλούδα, βασίλισσα τοῦ χοροῦ. Ἕνας τύπος συμπαθητικῆς ὠμορφιᾶς ἡ δνὶς Αὐγ. Σπαθοπούλου μὲ ἁπλῆ ἀλλ' ὡραία χάνδρινη τουαλέττα. Χαριτωμένη κολομπίνα ἡ δνὶς Βασιλείου. Ἄνοιξις ἡ δνὶς Τάσου. Ὁ κ. Α. Ζωγράφος ἀλπινιστὴς καὶ ὁ κ. Μ. Ζωΐδης Μεφιστοφελῆς. Πιερρότοι οἱ κ. κ. Ρομάνο, Γεωργιάδης καὶ Καλλιγέρης. Τσιγγάνες αἱ δίδες Σχοινᾶ καὶ Ρωφαήλ. Παρευρέθησαν καὶ αἱ δίδες Ρομάνο, Χατζηπαρασκευᾶ, Ναχμία, Λαμνίδου, Μ. Ζωγράφου, Εὐθυμίου, Ταυρίδου, Σκουτέρη, Λ. Ζωγράφου καὶ οἱ κ. κ. Κάζης, Μ. Ζωγράφος, Καραβίτης κ. ἄ.

ΧΑΛΚΙΣ.—Τὴν 25ην παρελθόντος μηνὸς ἐδόθη εἰς τὰς αἰθούσας τῆς «Παλιρροίας» οἰκογενειακὸς χορὸς μετὰ σουπέ. Διοργανωτικὴ ἐπιτροπὴ οἱ κ. κ. Ν. Καλογερόπουλος, Γ. Μάτσας, Χ. Ψαλτώφ, Παπακώστας, Μπομπόπσας καὶ Π. Τσουχνίκας. Τὸ τερραὶν θαυμάσιον καὶ ἡ ἐπιτυχία ἐξαιρετική. Διεκρίναμεν τὰς δεσποινίδας Τζιώτη, Μίχου, Ἀλεξάνδρου, Ψαλτώφ, Τσαπέπα, Κοὲν καὶ τὰς κυρίας Μάτσα, Καλογεροπούλου, Ψαλτώφ, Γρηγοράκη κ. ἄ.

—Ὡσαύτως τὴν 28 π. μηνὸς ἐδόθη ὁ ἐτήσιος χορὸς τῆς «Πανευβοϊκῆς Φιλοπτώχου Ἑταιρείας» εἰς τὴν «Παλίρροιαν». Διοργανωτικὴ ἐπιτροπὴ αἱ κυρίαι Τσαμούρα, Μάτσα, Παπαφράγκου, Παπαστρατῆ κ. ἄ. Διεκρίναμεν τὰς δίδας Ζαρζάνη, Ἀλεξάνδρου, Καλλέα, Σταϊκίδη, Κοέν, Βάχου, Ἀφραταίου, Δράκου, Ἀνδούπη, Τσαπέπα, Ἁλιφαρμάκη, Τέγου Παπαθανασίου. Μουκάκου κ. ἄ. Τὰς κυρίας Γρηγοράκη, Κοτοπούλη, Σταθούλια κ. ἄ. Τοὺς κυρίους Μακρῆν, Μιχελῆν, Σ. Σταϊκίδην, Α. Σταϊκίδην, Δ. Σταϊκίδην, Δράκον, Καλλέαν, Μουκάκον, Στεφανίδην, Ἀφεντάκην, Μπέην, Ἀλεξάνδρου, Κοέν, Ἀθανασιάδην, Μούντριχαν, Οἰκονομίδην, Τσιρικάκην, Ρεντίφην κ. ἄ.

Τὴν 26 π. μ. ἀπογευματινὴ προλονζὲ παρὰ τῷ κ. καὶ τῇ Σ. Πνευματικοῦ. Μεταξὺ τῶν κεκλημένων ὁ κ. καὶ ἡ κ. Μάτσα, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Μάλλιου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Πνευματικοῦ, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Καλλέα κ. ἄ. **Γεώργος Φουσάρας**

ΠΥΡΓΟΣ.—Ἐξαιρετικὴν ἐπιτυχίαν ἐσημείωσαν οἱ δοθέντες ἐνταῦθα χοροὶ τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων, τοῦ «Λυκείου τῶν Ἑλληνίδων», τοῦ «Κρονίου», ὡς καὶ ὑπὲρ τῆς Φιλαρμονικῆς μας. Διεκρίθησαν κατ'αὐτοὺς αἱ κυρίαι Φωτοπούλου, Μίχου, Ἀποστολοπούλου, Τομαροπούλου, Τσελεπῆ καὶ ἄλλαι. Ἐπίσης αἱ δίδες Κανελλοπούλου, Χρυσανθοπούλου, Βανδώρου, Μητροπούλου, Νικάκη, Καραντζᾶ, Γιαννοπούλου, Σταματοπούλου καὶ οἱ κ. κ. Χαριτάκης, πρόεδρος Πρωτοδικῶν, Νταϊρόπουλος, Πετρόπουλος, Γιαννόπουλος, Παπαχριστόπουλος, Μακρῆς, Βαβάλης, Κόκκινος, Παπαδάκης, εἰσαγγελεύς, Σπυρόπουλος, Μῖχος καὶ Λεονάρδος. **Θ. Ξύδ.**

ΤΡΙΠΟΛΙΣ.—Εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Δημαρχείου μας ἐδόθη ὁ χορὸς τῶν Ὑπαλλήλων ὅστις ὑπῆρξε ἐξαιρετικῶς ἐπιτυχής.

Διεκρίναμεν τὰς κυρίας Βλασσοπούλου, συμπαθέστατον τύπον ξανθῆς μὲ ὡραιοτάτην μαύρην τουαλέτταν, Κισσοπούλου, Παύλου Δασκαλάκη, Βαφειοπούλου, Φιφὴ Βαβερροπούλου, Γκολφινοπούλου, Καρκαζῆ, Γεωργακοπούλου, Ζαμπέλη, κ. ἄ.

Ἐκ τῶν διδων τὰς Καίτην Δασκαλάκη, Σπορίδου, Παρίση, Ἐλ. Μαλούχου, Μ. Ριζιώτου, Ι. Κοτσάκη, Μ. Καρκαζῆ, Βαφειοπούλου, Ε. Παπαγιαννοπούλου, Τζώλη, Μπακοπούλου, Ἰωαννίδου, Π. Παπαγιαννοπούλου, Κ. Κοτσάκη, Νίτσα Βαρβεροπούλου, καὶ τοὺς κ. κ. Παρασκευόπουλον, Στεφάνου, Ν. Μπακόπουλον, Σπορίδην, Ζαμπέλην, Κισσόπουλον, Γκολφινόπουλον, Βαφειόπουλον, Γεωργάλαν, Δ. Ἀργυρόπουλον, Βασιλείου, Ριζιώτην κ. ἄ.

Ὁ Τριπολιτσιώτης

ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ (Κρήτης).— Ἡ τελευταία ἑβδομὰς τῶν ἀπόκρεω ὑπῆρξεν ἐξαιρετικὰ ζωηρὰ εἰς τὴν πόλιν μας. Εἰς τοὺς δοθέντας χοροὺς διεκρίθησαν αἱ κυρίαι Λιοπιράκη, Ἀλεξανδρίδου, Μαρκατάτου, Τσουλάκη, Καζακίδου, Πετυχάκη, Ἠλιάδη, Βόνδα. Ἐπίσης διεκρίθησαν αἱ δίδες Π. Πόρζ, Μαυρουδῆ, Νίβα, Βουρδουμπάκη, Ἀλεξίου, Βογιατσάκη, Βλαστοῦ, Πουρνέλου, αἱ ὡραῖαι ἀδελφαὶ Κοκκίνου καὶ οἱ κ. κ. Γ. Κόκκινος, Ν. Καζακίδης, Μ. Γεωργιάδης Δ. Φιλιππίδης, Περάκης, Τρικουράκης, Ἀνεραντζῆς, Χασαδάκης, Μαλαγαρδῆς, Γαγάνης, Μαυράκης, Μαυρουδῆς, Ι. Ἀλεξάκης, Ἀλεξανδρίδης, Μ Παλίδης.

ΠΑΤΡΑΙ.—Ἡ χορευτικὴ κίνησις τῆς πόλεώς μας ζωηροτάτη, ἰδίως εἰς τὰ δύο χορευτικὰ κέντρα «Καπρὶς» καὶ «Φιλαρμονικήν». Μεταξὺ τῶν χορευόντων διακρίνονται διὰ τὴν χάριν τους καὶ τὴν ὀμορφιά τους, αἱ δεσποινίδες Ἀσπασία Καρατζᾶ, Τριαντάκη, Φιλοπούλου, Τριάντη, Ἀλεξοπούλου, Τοπάλη, Παπανασταστίου, Οἰκονομοπούλου, Γιογκαράκη, Προκοπίου, Πραποπούλου. Σοφιανοπούλου, Λατρώνη, Τσεμετζῆ, Προύντζου, Καρύδη, Δελέρμα, Μητροπούλου, Λεβερίνου, Χρυσικοπούλου, Παπαβιαμοπούλου κ.τ.λ. Καὶ οἱ κ. κ. Σιᾶνος, Χαραλάμπης, Ρασῆς, Χασαπόπουλος, Κογκόπουλος, Πτεριώτης, Γκίκας, Νικολαΐδης, καὶ ὁ ἔγκριτος τῆς πόλεώς μας δικηγόρος κ. Σωτήριος Σαραβαλιώτης ὅστις πάντα στολίζει μὲ τὴν παρουσία του τὰ χορευτικὰ κέντρα ἂν καὶ οὐδέποτε χορεύει.

Ἐπίσης τὴν τελευταίαν Κυριακὴν τῶν ἀπόκρεω μεγάλην ἐπιτυχίαν εἶχεν ὁ χορὸς τοῦ Εἰσαγωγικοῦ Συλλόγου. Διεκρίθησαν αἱ Δες Καρατζᾶ, Ἀγγελοπούλου, Δαρίτση, Πραποπούλου, Λατρώνη, Τσεμετζῆ ἡ πειὸ γλυκειὰ μελαχροινοῦλα, Οἰκονόμου, Γεωργοπούλου, Σοφιανοπούλου, Ἐξάρχου, Φιλίππου, Μανίφικο, Παπανδροπούλου, Βασιλοπούλου, Ράπτου κ.τ.λ. Καὶ οἱ κύριοι Καρατζᾶς, Ἀδελφοὶ Παπαϊωάννου, Λατρώνης, Τσεμετζῆς, Πραπόπουλος, Ἐξ ἀρχος, Φιλίππου καὶ ὁ χαριτωμένος Κος Τσιχλιᾶς. **Πατρινὸς**

Αἱ ὑπόλοιποι ἀνταποκρίσεις στὸ προσεχές.

ΚΑΡΤ ΠΟΣΤΑΛ

Τὸ δικαίωμα τῶν ἀποστελλομένων πρὸς κρίσιν ὑπὸ τῆς εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς ἔργων εἶνε διὰ τὰ διηγήματα δραχμαὶ πέντε, τὰ ἔμμετρα, ἱστορικὰ ἀνέκδοτα, ἀστεῖα καὶ περίεργα τρεῖς. Αἱ μεταφράσεις καὶ ἡ κοσμικὴ κίνησις δωρεάν.

Οἱ ἐπιθυμοῦντες ν' ἀλληλογραφοῦν ἢ νὰ δημοσιεύουν ἔργα των μὲ ψευδώνυμον δέον νὰ ἀποστέλουν προηγουμένως εἰς τὸ περιοδικὸν 5 δραχμὰς πρὸς ἔγκρισιν αὐτοῦ. Εἰς τὸ ἑξῆς αἱ φέρουσαι μὴ ἐγκεκριμένα ψευδώνυμα ἐπιστολαὶ ὡς καὶ ἡ συνεργασία θ' ἀπορίπτωνται.

Α. Γ. Μ. Ἐνταῦθα. Εἰκόνες τῶν συγγραφέων αὐτῶν εὑρίσκονται ἐντὸς τῶν βιβλίων των. Ἐξαχριστὲς δὲν ἔχομεν. Ἄλλοτε ἐπωλοῦντο ἐδῶ ὑπὸ τῶν χαρτοπωλείων σχετικὰ Κάρτ- Ποστάλ. Καὶ αὐτὰ ὅμως ἔλλειψαν. Στὸ Παρίσι φυσικὰ πωλοῦνται θαυμάσιες φωτογραφίες, γνήσιες φωτογραφίες, βγαλμένες σὲ πολλὰ ἀντίτυπα. Στοιχίζουν ὅμως ἀκριβούτσικα. Ἂν θέλετε νὰ φέρετε ἀποταθῆτε στὸν κ. Ἐπιθυμοῦντες, ἴσως δεχθεῖ νὰ σᾶς διευκολύνῃ. Μάρκον Ἀτάρτην, Ἐνταῦθα. Εἴμεθα κατάπληκτοι καὶ ἐμβρόντητοι, κεραυνόπληκτοι! Μένετε εἰς τὰς Ἀθήνας καὶ μᾶς γράφετε τέτοιου εἴδους πράγματα. Πρὸς Θεοῦ! σκεφτῆτε το λιγάκι. Μᾶς ζητᾶτε ἀκόμη νὰ γράφουμε τὸ «Μπουκέτο» εἰς ἀρχαΐζουσαν!!! Δὲν σᾶς ἀρέσει ἡ δημῳδής; Μήπως εἶσθε μέλος τοῦ Συλλόγου τῶν Ζηλωτῶν; Μόνον ἕνας ζηλωτὴς τοῦ Χριστοῦ θὰ ἐσκέπτετο κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο; Περιοδικὸν δὲ σύμφωνον μὲ τὰς ἀντιλήψεις σας εἶνε οἱ «Τρεῖς Ἱεράρχαι» Μᾶς λέτε—σχετικὰ μὲ τὴ γλῶσσα— πῶς τὴν φράσιν «ἡ ἐν Σαλαμῖνι ναυμαχία» θὰ τὴν γράφαμε «ὁ καραβοτσακισμὸς τῆς Κούλουρης»! Ἀσεεῖζεσθε; Εἰς τὸ «Μπουκέτο», τὸ ὁποῖον διαβάζεται ἀπὸ τὸν καλύτερο κόσμο τῆς πρωτευούσης καὶ τῶν ἐπαρχιῶν συνεργάζονται οἱ ἄριστοι τῶν λογίων, οἱ ὁποῖοι κάτι θὰ ξέρουν γιὰ νὰ γράφουν στὴ δημῳδῆ, ὅπως κάτι ξέρει καὶ τὸ Κράτος ποὺ τὴν ἀναγνωρίζει καὶ τὴν ἐπισημοποιεῖ, ὅπως τέλος κάτι ξέρουν κα οἱ μεγαλείτεροι τῶν συγγραφέων μας ποὺ τὴν μεταχειρίζονται. Ἂν τὸ «Μπουκέτο» ἐγράφετο στὴν «ἀμεμπτον, λάμπουσαν καὶ ἀκμάζουσαν» καθαρεύουσὰν στις θὰ τὸ ἐδιάβαζαν μόνον τρεῖς γραμματοδιδάσκαλοι, ἕνας ἱερωμάλης, δύο τρεῖς ζηλωταὶ τοῦ Χριστοῦ καὶ ὑμεῖς ποὺ ἔχετε ὅλα τὰ περσόντα νὰ περεδρεύσετε τοῦ συλλόγου αὐτοῦ. Φαίνεται δὲ πὼς δὲν ἔχετε ἰδέαν τῆς γλώσσης καὶ τῆς γλωσσολογίας γιὰ νὰ μᾶς ρωτᾶτε γιατὶ γράφουμε τὸ παράθυρο—παραθυρο κι' ὄχι «φενέστρα», τὴν πόρτα—πόρτα κι' ὄχι «πώρτα»! Ἔπειτα ἀγνοεῖτε πῶς εἰς δημῳδὴν γράφονται σήμερον ὅλα τὰ βιβλία ποὺ ἐκδίδονται καὶ αὐτὰ τὰ σχολικά, τὰ περιοδικὰ καὶ αὐταὶ αἱ ἐφημερίδες κατὰ τὸ πλεῖστον; Μὴ «ἐξανίστασθε» λοιπόν. Διαβάζετε το «Μπουκέτο» καὶ θεωρεῖτε μας φίλους σας. Πίντως γιὰ νὰ σᾶς εὐχαριστήσουμε δημοσιεύουμε κατωτέρω τὴν μεταφρασιν στὴν ἀρχαΐ·ην σας ἑνὸς γνωστοῦ δημοτικοῦ μας τραγουδιοῦ. Τὴν ἔχει φιλοτεχνήσει γηραιὸς λόγιος καὶ δείχνει τί ἀξίζει ἡ μία γλῶσσα καὶ τί ἡ ἄλλη, ἰδίᾳ στὴν ποίησι.

(ΤΟ ΔΗΜΩΔΕΣ)

Τοῦ Κίτσου ἡ μάνα κάθουνταν στὴν ἄκρη στὸ ποτάμι
μὲ τὸ ποτάμι μάλωνε καὶ τὸ πετροβολοῦσε,
ποτάμι γιά λιγόσεψε, ποτάμι στρέψε πίσω
γιὰ νὰ περάσω ἀντίπερα, κάτω στὰ κλεφτοχώρια
ποὔχουν ἡ κλέφταις μάζωξι, ποὔχουνε τὰ λημέρια
...Τον Κίτσο τὸν ἐπιάσανε καὶ πᾶν νὰ τὸν κρεμάσουν...»
«Χίλιοι τὸν πᾶν ἀπὸ μπροστὰ καὶ δυὸ χιλιάδες πίσω,
κι' ὁλοξοπίσω πήγαινε ἡ μαύρη του μανοῦλα!
— Κίτσο μου, ποῦνε τἄρματα. τὰ ἔρμα τὰ τσαπράζια;
— Μάνα μ' τρελλή, μάνα μ' λωλή, μάνα μ' ξεμυαλισμένη,
μάνα μ' δὲν κλαῖς τὰ νειάτα μου, δὲν κλαῖς τὴ λεβεντιά μου,
μόν' κλαῖς τὰ μαῦρα τἄρματα, τὰ ἔρμα τὰ τσαπράζια;»

(Η ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ)

«Τοῦ Κίσσου ἡ μήτηρ κάθητο ἐπ' ὄχθης ποταμίου,
ἤριζε τοίνυν μετ' αὐτοῦ καὶ τὸ ἐλιθοβόλει...
μειώθητι, ὦ ποταμέ, τράπηθι κατὰ νότου,
ἵν' ἀντιπέραν πορευθῶ εἰς τῶν κλεπτῶν σοὺς τόπους,
ἔνθ' ἔχουσ' οὗτοι σύγκλητον καὶ δὴ ὁλημερίας.
...Τὸν Κίσσον φεῦ! συνέλαβον ἄγουσι δ' εἰς ἀγχάνην,
χίλιοι προηγοῦνται μὲν δισχίλιοι δὲ τούτῳ
ἕπονται, πόρρωθ' ἔβαινε δ' ἡ τάλαινά του μήτηρ.
— Ποῖ εἰσί, Κίσσε, ἡ ὅπλη, σαπράσσα τὰ μονήρη;
— Πιράφρων, μῆτερ, φρεναλγής, κεινὴ δὲ ἐγκεφάλου,
τὴν τόλαινάν μου οὐ θρηνεῖς νεότητα κι' ἀνδρείαν,
ἀλλὰ θρηνεῖς τὰ ὅπλα μου, σαπράσσα τὰ μονήρη;» **Δ. Γ. Κ.**

Ν. Σταμόπουλον, Ἐλάτειαν.— Δημοσιεύεται. Σ τ. Καρατζίδην, Βιγλίσταν. Ὄχι ἐπιτυχὲς τὸ σταλέν. Γράφετε ἁπλούστερα πράγματα καὶ θὰ ἐπιτύχετε. Ν. Λιάπην, Λάρισσαν. Δημοσιεύεται. Φίλμ, Σύρον. Μᾶς γράφετε πῶς προσθέτετε καὶ τὸ ὄνομά σας στὴν ἐπιστολὴ κι' ἀντὶ αὐτοῦ ἔχετε μιὰ τζίφρα δυσανάγνωστεν. Γιατὶ αὐτὴ ἡ νεοελληνικὴ πονηρία; Εἶνε ἀκριβῆ δσα γράφετε; Τότε ποῖος ὁ λόγος τῆς τόσης μυστικότητος; Ἀπορεῦμεν καὶ ἐξιστάμεθα. Ὁπωσδήποτε τὴν ἀνταπόκρισίν σας στὴν δημοσιεύομεν. Διορθωμένην δμως καὶ περιορισμένην γιατὶ δὲν ἦτο καλὰ γραμμένη. Ξ. Ντάνον, Πειραιά, Γ. Φουσάραν, Χαλκίδα. Δημοσιεύονται. Ι. Σαμιώτην, Χῖον. Σᾶς εὐχαριστοῦμεν γιὰ τὰ καλά σας λόγια. Στεῖλτε ὅτι ἔχετε. Ἂν εἶνε καλὰ θὰ δημοσιεύθοῦν. Γ. Δ. Σῦρον. Γιὰ νὰ δημοσιεύστε κάτι μὲ ψευδώνυμον πρέπει προηγουμένως νὰ ἐγκριθῇ ὑπὸ τοῦ περιοδικοῦ διὰ πενταδράχμου καταβολῆς. Ἐπίσης τὰ στελλόμενα κατ' οὐδένα λόγον λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν ἂν δὲν συνοδεύονται ὑπὸ τοῦ σχετικοῦ χρηματικοῦ δικαιώματος κρίσεως, Θ. Ξύδην Πύργον. Δημοσιεύεται. Μαρίαν Θεοφανοπούλου, Μολάους. Λύσις ἐλήφθη. Εὐχαριστοῦμεν διὰ τὰ καλά σας λόγια.